

**Scheda per la scelta della destinazione del 2 per mille
a favore dei partiti politici per l'anno finanziario 2014**
(art. 12 del decreto legge 28 dicembre 2013, n. 149)
**Obrazec za izbiro namenitve 2 tisočink dohodnine
v korist političnim strankam za obračunsko leto 2014**
(12. člen Uredbe z zakonsko močjo št. 149 z dne 28. decembra 2013)

Informativa sul trattamento dei dati personali
(art. 13 del D.lgs. n. 196/2003)

Con questa informativa l'Agenzia delle Entrate spiega come saranno trattati e utilizzati i dati raccolti e quali sono i diritti riconosciuti al cittadino. Infatti, il D.lgs. n. 196/2003, "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede un sistema di garanzie a tutela dei trattamenti che vengono effettuati sui dati personali.

Finalità del trattamento

I dati personali contenuti nella presente scheda verranno trattati dall'Agenzia delle Entrate esclusivamente per le finalità di contribuzione indiretta in favore dei partiti politici, ai sensi del decreto legge 28 dicembre 2013, n. 149, convertito, con modificazioni, dalla legge 21 febbraio 2014, n.13. I partiti politici ammessi al beneficio, inseriti nella presente scheda, sono quelli indicati nell'apposito elenco trasmesso all'Agenzia delle Entrate dalla Commissione di garanzia degli statuti e per la trasparenza e il controllo dei rendiconti dei partiti politici ai sensi dell'articolo 10, comma 3, e dell'articolo 12, commi 2 e 3-bis, del citato decreto legge.

La scheda può essere consegnata a soggetti intermediari individuati dalla legge (centri di assistenza fiscale, uffici delle Poste S.p.a., associazioni di categoria, sostituti d'imposta e professionisti) che tratteranno i dati esclusivamente per la finalità di trasmissione del modello all'Agenzia delle Entrate.

Conferimento dei dati

L'effettuazione della scelta per la destinazione del due per mille dell'Irpef è facoltativa. Qualora s'intenda effettuarla è obbligatorio compilare la scheda in ogni sua parte. L'indicazione di dati non veritieri può far incorrere in sanzioni di carattere penale.

Modalità del trattamento

I dati acquisiti verranno trattati con modalità prevalentemente informatizzate e con logiche pienamente rispondenti alle finalità da perseguire, anche mediante verifiche con altri dati in possesso dell'Agenzia delle Entrate, nel rispetto delle misure di sicurezza previste dal Codice in materia di protezione dei dati personali.

La scheda può essere consegnata ad un Caf o a un intermediario abilitato alla trasmissione telematica, i quali trasmettono i dati all'Agenzia delle Entrate.

La scheda, inoltre, può essere presentata presso gli uffici delle Poste S.p.a. e i sostituti d'imposta.

Titolari del trattamento

L'Agenzia delle Entrate e gli intermediari, quest'ultimi solo per la sola attività di trasmissione, secondo quanto previsto dal D.lgs. n. 196/2003, assumono la qualifica di "titolare del trattamento dei dati personali" quando questi dati entrano nella loro disponibilità e sotto il loro diretto controllo.

Responsabili del trattamento

Il titolare del trattamento può avvalersi di organismi nominati "responsabili". In particolare, l'Agenzia delle Entrate si avvale, come responsabile esterno del trattamento dei dati, della So.ge.i. S.p.a., partner tecnologico cui è affidata la gestione del sistema informativo dell'Anagrafe Tributaria. Gli intermediari, ove si avvalgano della facoltà di nominare dei responsabili, devono renderne noti i dati identificativi agli interessati.

Diritti dell'interessato

Presso il titolare o i responsabili del trattamento, l'interessato, in base all'art. 7 del D.lgs. n. 196/2003, può accedere ai propri dati personali per verificarne l'utilizzo o, eventualmente, per correggerli, aggiornarli nei limiti previsti dalla legge, oppure per cancellarli o opporsi al loro trattamento, se trattati in violazione di legge.

Questi diritti possono essere esercitati mediante richiesta rivolta a:
Agenzia delle Entrate – Via Cristoforo Colombo 426 c/d – 00145 Roma.

Consenso

L'Agenzia delle Entrate, in quanto soggetto pubblico, non deve acquisire il consenso degli interessati per trattare i loro dati personali. I CAF, gli intermediari e le Poste S.p.a. sono tenuti ad acquisire il consenso degli interessati per trattare i dati sensibili. Tale consenso viene espresso mediante l'apposizione della firma con la quale si effettua la scelta del due per mille dell'Irpef in favore dei partiti politici.

La presente informativa viene data in generale per tutti i titolari del trattamento sopra indicati.

Informativni dopis o obdelavi osebnih podatkov
(13. člen Uredbe z zakonsko močjo št. 196/2003)

Davčna uprava s tem informativnim dopisom pojasnjuje, na kakšen način bo potekala obdelava in uporaba zbranih osebnih podatkov in kakšne pravice ima državljan. Uredba z zakonsko močjo št. 196/2003 "Kodeks o varstvu osebnih podatkov" predvideva jamstveni sistem in varovanje obdelav osebnih podatkov.

Namen obdelave

Davčna uprava bo osebne podatke iz tega obrazca uporabila izključno za namene posrednega prispevka v korist političnih strank v skladu u Uredbo z zakonsko močjo št. 149 z dne 28. decembra 2013, ki je bila spremenjena z Zakonom o spremembah št. 13 z dne 21. februarja 2014. Politične stranke, ki so upravičene do prispevka in so vpisane na tem obrazcu, so navedene v ustreznem seznamu, ki ga je Komisija za varstvo statutu in za transparentnost ter nadzor finančnega poslovanja političnih strank poslala Davčni upravi v skladu s 3. alinejo 10. člena in 2. in 3-bis alineji 12. člena zgoraj navedenega Odloka z zakonodajno močjo.

Obrazec lahko oddate z zakonom določenim posredniškim službam (centri za pravno pomoč pri davčnih zadevah, poštni uradi, pristojna združenja, nadomestni vplačniki davka in strokovni delavci), ki bodo podatke obdelali izključno za namene posredovanja obrazca Davčni upravi.

Posredovanje podatkov

Določitev izbire za prostovoljno namenitev dveh tisočink dohodnine fizičnih oseb. V primeru namenitve morate izpolniti celoten obrazec. Navedba neresničnih podatkov lahko podleže izvrševanju kazenskih sankcij.

Način obdelave podatkov

Obdelava pridobljenih podatkov bo potekala pretežno računalniško in z logikami, ki v celoti izpolnjujejo zahteve za spremljanje, tudi s preverjanjem na osnovi drugih podatkov, s katerimi razpolaga Davčna uprava, kot tudi z upoštevanjem varnostnih ukrepov v skladu s Kodeksom o varstvu osebnih podatkov.

Obrazec lahko oddate centru za davčno svetovanje ali posredniški službi, ki je usposobljena za elektronsko pošiljanje, kateri nato podatke posredujejo Davčni upravi.

Obrazec lahko oddate na poštini uradih (Poste S.p.A.) in nadomestnim vplačnikom davka.

Nosilci obdelave podatkov

Davčna uprava in posredniške službe, le-te samo za posredovanje v skladu z določili Uredbe z zakonodajno močjo št. 196/2003, prevzamejo funkcijo "nosilca obdelave osebnih podatkov", če razpolagajo s takšnimi podatki in so pod njihovim neposrednim nadzorom.

Odgovornost za obdelavo podatkov

Nosilec obdelave podatkov lahko koristi imenovane "odgovorne" ustanove. Predvsem Davčna uprava kot odgovornega zunanje izvajalca obdelave podatkov najema So.ge.i. S.p.a., ki je tehnološki partner, kateremu je poverjeno upravljanje informacijskega sistema davčnega registra. Če posredniške službe izkoristijo možnost imenovanja odgovornih oseb, morajo identifikacijske podatke sporočiti davkoplačevalcem.

Pravice davkoplačevalca

Davkoplačevalec ima na osnovi 7. člena Uredbe z zakonodajno močjo št. 196/2003 pri nosilcu ali odgovorni ustanovi za obdelavo podatkov pravico do dostopa do osebnih podatkov za njihovo preverjanje ali morebitno popraviljanje, dopolnjevanja v zakonito predpisanih mejah ali za brisanje kot tudi pravico do zavrnitve obdelave podatkov, če obdelava poteka v nasprotju z zakonom.

Te pravice lahko koristijo na osnovi prošnje, ki jo vložijo na naslov:
Agenzia delle Entrate – Via Cristoforo Colombo 426 c/d – 00145 Roma.

Soglasje

V primeru da gre za uslužbenca javnopravnih oseb, Davčnemu upravi od davkoplačevalca ni treba pridobiti soglasja za obdelavo njegovih osebnih podatkov. Centri za davčno svetovanje, posredniške službe in poštni uradi so obvezni pridobiti soglasje od davkoplačevalcev za obdelavo občutljivih osebnih podatkov. Soglasje je podano s podpisom, s katerim davkoplačevalec nameni dve tisočinki dohodnine fizičnih oseb v korist političnih strank. **Predloženi informativni dopis je splošen za vse zgoraj navedene nosilce.**

**Scheda per la scelta della destinazione volontaria
del 2 per mille dell'IRPEF ai partiti politici
Obrazec za izbiro namenitve 2 tisočink dohodnine fizičnih oseb
političnim strankam**

Da utilizzare da parte dei contribuenti persone fisiche per l'anno d'imposta 2013
Izpolnijo davkoplačevalci - fizične osebe za davčno leto 2013

**ANNO D'IMPOSTA 2013
DAVČNO LETO 2013**

CONTRIBUENTE - ZAVEZANEC			CODICE FISCALE DAVČNA ŠTEVILKA (obbligatorio - obvezna)		
COGNOME (per le donne indicare il cognome da nubile)-PRIIMEK (za poročene ženske le dekliski priimek)			NOME-IME		SESSO (Mo F) SPOL (MAUŽ)
DATI ANAGRAFICI OSEBNI PODATKI	DATA DI NASCITA-DATUM ROJSTVA			COMUNE (o Stato estero) DI NASCITA-OBČINA (ali tuja država) ROJSTVA	
	GIORNO-DAN	MESE-MESEC	ANNO-LETO	PROVINCIA (sigla)-POKRAJINA (kratica)	

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL DUE PER MILLE DELL'IRPEF IZBIRA ZA PROSTOVOLJNO NAMENITEV DVEH TISOČINK DOHODNINE FIZIČNIH OSEB					
Fratelli d'Italia		Lega Nord per l'Indipendenza della Padania		Movimento Politico Forza Italia	
Partito Autonomista Trentino Tirolese		Partito Democratico		Partito Socialista Italiano	
Sinistra Ecologia Libertà		Scelta Civica		Südtiroler Volkspartei	
UDC		Union Valdôtaine			

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di uno dei partiti politici beneficiari del due per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma all'interno del riquadro corrispondente ad un partito. La scelta deve essere fatta esclusivamente per uno solo dei partiti politici beneficiari.

OPOZORILA Za izbiro v korist ene od političnih strank, ki so upravičene do dveh tisočink dohodnine fizičnih oseb, se mora davkoplačevalec podpisati v polje, ki ustreza določeni stranki. Izbrati je možno izključno eno od strank, ki so upravičene do dveh tisočink dohodnine fizičnih oseb.